

國立中興大學清寒僑生助學金審查作業須知

National Chung Hsing University Financial Aid Guidelines for Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students

93年07月20日訂定
94年07月06日修正
97年08月13日修正
98年08月25日修正
99年10月11日修正
103年02月17日修正
106年09月21日修正
109年03月11日修正
112年11月30日修正

一、依據：本須知依據「教育部核發高級中等以上學校清寒僑生助學金要點」第六點第一款訂定之。

Basis: These guidelines are formulated according to Article 6, Paragraph 1 of the "Ministry of Education's Guidelines for Granting Financial Aid to Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students in Senior High Schools and Above."

二、目的：落實補助家境清寒努力向學之僑生如期完成學業。

Purpose: To provide financial assistance to economically disadvantaged overseas Chinese students, enabling them to complete their studies as scheduled.

三、申請對象及資格

Eligibility and Qualifications for Applicants

在學清寒僑生，符合下列資格並提出清寒相關證明者，得申請補助。

Economically disadvantaged overseas Chinese students currently enrolled, who meet the following qualifications and provide proof of economic hardship, may apply for financial assistance.

(一) 依僑生回國就學及輔導辦法來台就學之僑生（不含研究生、延修生）。

According to the Regulations Governing Overseas Chinese Students Returning to Taiwan for Education (excluding graduate students and extension students).

(二) 參酌下列情形認定為清寒者：

Consider the following circumstances as criteria for identifying economically disadvantaged students:

1. 依僑生所提供正式之海外財力證明或清寒證明。必要時，得由學校逕函請僑務委員會查證。

Based on official overseas financial statements provided by the overseas Chinese student or proof of economic hardship. If necessary, the university may directly request verification from the Overseas Chinese Affairs Commission.

2. 僑生在臺生活情形。

Living conditions of overseas Chinese students in Taiwan.

- (三) 僑生就讀二年級以上者，其前一學年之全學年學業成績總平均及格，且在校未受申誡以上之懲處。

Overseas Chinese students enrolled in the second year or above must have achieved a passing grade for the entire academic year in the previous year, and have not received disciplinary actions above a warning level.

已依其他規定領取政府提供之學雜費補助、減免或獎助學金者，不得重複申請本助學金。

Students who have already received government-provided tuition and miscellaneous fee subsidies, waivers, or scholarships under other regulations are not eligible to apply for this scholarship again.

- (四) 參與僑生聯誼會社團活動表現優異者。

Those who have demonstrated outstanding performance in participating in activities organized by the Overseas Chinese Student Association.

四、申請作業：

Application Procedures:

- (一) 申請時間：每學年度第一學期註冊開學後二週內。

Application Period: Within two weeks after the start of registration for the first semester of each academic year.

- (二) 檢附文件：

Required Documents:

1. 一年級與轉學僑生：申請表（附件一）、家庭狀況調查表（附件二）、清寒僑生助學金審核標準表（附件三）及清寒相關證明。

For freshmen and transfer overseas Chinese students: Application form (Attachment 1), family status survey form (Attachment 2), evaluation criteria for financially disadvantaged overseas Chinese student aid (Attachment 3), and proof of economic hardship.

2. 二年級以上僑生：申請表（附件一）、家庭狀況調查表（附件二）、清寒僑生助學金審核標準表（附件三）、清寒相關證明及上一學年成績證明。

For overseas Chinese students in the second year or above: Application form (Attachment 1), family status survey form (Attachment 2), evaluation criteria for financially disadvantaged overseas Chinese student aid (Attachment 3), proof of economic hardship, and proof of

academic performance from the previous academic year.

五、審查作業：

Review Process:

- (一) 審查小組：由學務長、學生安全輔導室主任、生活輔導組組長、各學院獎學金審查委員及僑生聯誼會會長組成。委員因故不能出席者，可由職務代理人出席。

Review Committee: Comprised of the Dean of Student Affairs, Director of Student Safety and Counseling Office, Head of Student Life Counseling Division, scholarship review committee members from each college, and the president of the Overseas Chinese Student Association. In the event that a committee member is unable to attend, a representative may attend on their behalf.

- (二) 審查標準：

Review Criteria:

1. 依本校清寒僑生助學金審核標準表（附件三）評定申請人積分，並據以排序。審查小組於會議中依申請者總積分排序訂定「最低總積分標準」，以決定初審合格名單。

Applicants will be evaluated and scored based on the Evaluation Criteria for Financially Disadvantaged Overseas Chinese Student Aid (Attachment 3), and ranked accordingly. During the committee meeting, the review committee will determine the 'minimum total score standard' based on the total scores of the applicants to decide the list of preliminarily qualified candidates.

2. 各年級評比方式：

Evaluation Method by Grade Level:

- (1) 一年級與轉學者評比方式：一年級與轉學僑生無本校成績與活動表現，以清寒積分為總積分，依積分高低排列優先順序。

For freshmen and transfer students: Freshmen and transfer overseas Chinese students without academic records or activity performance at our university will be evaluated based on their financial need scores as total scores, ranked by score priority.

- (2) 二年級以上評比方式：以清寒積分加上一學年學業平均成績、僑生聯誼會社團活動表現為總積分，依積分高低排列優先順序。

For students in the second year or above: The total score will be based on financial need scores plus the average academic performance of the previous year and performance in

activities organized by the Overseas Chinese Student Association, ranked by score priority.

- (3) 如遇積分相同時，以審查標準表列項目順序依序評分(比)及經評審委員綜合考量清寒情況決定之。

In case of tie scores, evaluations will be based on the criteria listed in the evaluation standard sequentially, and will be comprehensively assessed by the review committee members to determine based on financial need.

3. 為使審查作業更嚴謹、公平，本校於必要時，得請僑務委員會協助查證申請人家境狀況。

To ensure a rigorous and fair review process, the university may, when necessary, request assistance from the Overseas Chinese Affairs Commission to verify the applicant's financial situation.

六、補助原則：

Principles of Subsidy:

- (一) 補助名額：依教育部核配名額數分配，一年級與轉學者名額以 30% 為原則，其餘名額分配予二年級以上，按積分高低排定優先順序擇優錄取；惟審查小組可依會議中訂定之最低清寒積分彈性調整各年級之分配名額。

Allocation of Subsidies: According to the allocation quota provided by the Ministry of Education, 30% of the quota is allocated to freshmen and transfer students as a guideline, with the remaining quota distributed to students in the second year or above based on their scores, prioritizing those with higher scores. However, the review committee may flexibly adjust the allocation quotas for each grade level based on the minimum financial need score determined during the meeting.

- (二) 補助額度：每月補助額度，依教育部規定標準支給。

Amount of Subsidy: The monthly subsidy amount is provided according to the standards set by the Ministry of Education.

- (三) 支給方式：由學校按月支給，每次支給年限為一年，但第一學期畢業者核至 1 月，第二學期畢業者核至 6 月。

The disbursement is made monthly by the school, with each disbursement period lasting one year. However, for students graduating in the first semester, payments are reviewed until January, and for those graduating in the second semester, payments are reviewed until June

- (四) 未能取得助學金之清寒僑生，得優先提供僑務委員會學習扶助金。

Economically disadvantaged overseas Chinese students who are unable to obtain financial aid may be given priority for the Overseas Chinese Affairs Commission's learning assistance fund.

(五) 有下列情形之一者，停止發給：

Payments will be suspended in the following circumstances:

1. 因故休學、退學或開除學籍者，其助學金應停止發給，已逾當月十五日者不予追繳當月所發助學金。

Scholarship payments shall cease for students who are on leave of absence, withdraw, or have their enrollment revoked. Any scholarship payments issued after the 15th of the month shall not be recovered.

2. 僑生偽造或提供不實證件經查屬實者，停止發給並追繳已領之助學金，並依法追究相關責任。

If it is found that an overseas Chinese student has forged or provided false documents, scholarship payments will be suspended, and previously received scholarship funds will be reclaimed. Legal responsibilities will be pursued accordingly.

3. 享有助學金僑生當年受記過以上處分者，自學校核定公告次月起停發助學金。

Scholarship recipients who receive disciplinary actions of a warning or above in the current year shall have their scholarship payments suspended from the month following the university's official announcement.

七、港澳生經依香港澳門居民來臺就學辦法入學者，準用之。

Hong Kong and Macau students entering Taiwan according to the Regulations Governing Hong Kong and Macau Residents Studying in Taiwan shall be subject to those regulations.

八、學生獲獎紀錄永久保存，申請資料則保存 1 年。

Student award records are kept permanently, while application documents are kept for one year.

九、本審查作業須知簽奉校長核定後實施，修正時亦同。

These review guidelines shall be implemented upon approval by the university president, and the same applies to any revisions.

_____學年度教育部清寒僑生助學金申請表

Ministry of Education's Financial Aid Application Form for Economically Disadvantaged Overseas Chinese Students for the Academic Year.

姓名 Name		學號 Student ID number		僑居地 Overseas residence	
系級 Department and grade		統一證號 Identification number		FB	
教育部或海聯會分發資料	民國 年 月 日 海聯試字 第 號	在台地址 Address in Taiwan			
		聯絡方式 Contact information	手機號碼 Mobile phone number : E-MAIL :		

____學年度(最近一學年)學業成績 Academic performance	上學期 last semester : _____ 下學期 next semester : _____ 總平均 overall average : _____
--	--

家 屬	稱謂 Title	姓名 Name	年齡 Age	職業及職稱 Occupation and title	僑居地地址及電話 Overseas residence address and phone number
		父			
	母				

以下各項依照你的情況，分別在適當的□內打「✓」，詢問金額部分請以阿拉伯數字填寫。
Please place a '✓' in the appropriate □ according to your situation. For inquiries regarding amounts, please fill in with Arabic numerals.

一、負擔家庭生活費用者 Household living expenses burdened by applicant : 祖父母 Grandparents 父母 Parents 兄姊 older siblings 配偶 spouse 其它 others _____

二、有無不動產 whether there is real estate : 有 yes, 價值約新台幣 worth approximately NTD _____ 萬元。 無 no

三、家庭每月收入共約新台幣 the family's total monthly income is approximately New Taiwan Dollars (NTD) _____ 元, 支出約新台幣 expenditure is approximately New Taiwan Dollars (NTD) _____ 元。

四、在校每月生活費約需新台幣 monthly living expenses at school require approximately New Taiwan Dollars (NTD) _____ 元。

五、目前在台就學所需費用來源 Sources of current education expenses in Taiwan :
 由僑居地家屬匯款接濟 Supported by remittances from relatives residing abroad 由在臺家長接濟 Supported by parents in Taiwan 由僑居地其他親友接濟 Supported by other relatives or friends residing abroad. 由在臺其他親友接濟 Supported by other relatives or friends in Taiwan. 自行於課餘兼職維持 Self-support through part-time jobs during spare time. 靠工讀或其他助學金維持

Supported by part-time jobs or other scholarships.

其它 others _____

六、僑生本人、父母或配偶有無在臺設籍 Whether the overseas student, their parents, or spouse have registered residence in Taiwan. : 有 yes, 在臺設籍 How many years have they been registered in Taiwan. _____ 年。 無 no

七、上學年度是否有參加中區僑生春季聯誼、中央訪視及僑委會或教育部所舉辦的全國性僑生活動(例如：全國僑生幹部研習會或寒假幹部訓練) Did you participate in the Central Region Overseas Chinese Student Spring Gathering, Central Visits, or national activities organized by the Overseas Community Affairs Council or Ministry of Education last academic year? ? 否 no

是 yes, 活動名稱 event name" or simply "name of the event.: _____

八、請簡述去年出境次數 Please briefly describe the number of trips abroad last year. _____ 次, 原因 reason : _____

填表說明：

一、本表申請對象不含研究生、延修生 This application excludes graduate students and extension students. °

二、學年度成績總平均須及格並得核算至小數點第二位後四捨五入 The annual average grade must be passing and calculated to the nearest hundredth, rounded to the nearest whole number. °

三、請提供正式之清寒證明 Please provide an official proof of financial hardship. °

四、若有在學之親屬,請附在學證明或學生證影本 If you have relatives currently studying, please attach a copy of their enrollment certificate or student ID. °

五、新生與轉學生免附成績單 New students and transfer students are exempt from submitting transcripts. °

繳交資料 To submit the documents. :

申請表 Application form 清寒證明 Proof of financial hardship 成績單 Transcript 親屬在學證明或學生證影本 Proof of relatives' enrollment or copy of their student ID

請簡述家庭清寒情形及申請清寒助學金原因 Please briefly describe your family's financial

situation and the reasons for applying for financial aid. :

本人以上所陳述事情一切屬實，如有不實或不符規定等情事，經查證屬實者，願依規定被撤銷資格，絕無異議。本人已明瞭本校最新版本個資隱私權政策聲明與當事人權利聲明，同意本校使用其申請相關資料於本校相關業務，且概不退件。若其他獎學金有規定不得兼領其他獎助學金，同意領取先通知得獎者之獎學金，放棄選擇權與不兼領獎學金。若有獲得本助學金，會妥善規劃且不購買奢侈品與高級享受。

I declare that all the statements above are true and accurate. If any information is found to be untrue or in violation of regulations, I agree to forfeit my eligibility as per the rules without objection. I understand the latest version of the school's privacy policy and rights declaration, and consent to the use of my application-related information for school-related purposes without objection. If other scholarships prohibit concurrent awards, I agree to notify the school of any awards received and waive my right to choose and to not concurrently receive scholarships. If awarded this scholarship, I will manage it responsibly and refrain from purchasing luxury goods or indulging in high-end luxuries.

申請人簽名 Applicant's signature : _____年 Year____月 Month____日 Day

教育部清寒僑生助學金審核標準表

Ministry of Education Standards for Review of Financial Aid for Overseas Chinese Students

請據實依下列項目於□內打 V Please truthfully check (✓) the following items. 得分欄免填 The scoring column is optional/not required to fill in. ; 如有不實填報, 將取消申請資格 Falsifying information will result in disqualification of the application.!

問題 Any questions	配分 Allocation	得分 Score
1. 雙親健在與否 Whether both parents are alive or not. ?	父母雙亡 Both parents deceased. →5 分 5 points□ 單親家庭 Single-parent family →3 分 3 points□	
2. 本人或家人是否有身心障礙或重病須長期治療 Whether I or a family member has a physical or mental disability or a serious illness requiring long-term treatment. ? (需附醫生診斷證明, 無附者視同無) 若無, 請填下一題。	家人重病無法自理生活細節者 Family member unable to live independently due to serious illness. →5 分 ...□ 本人身心障礙 I have a physical or mental disability. →5 分□ 家人慢性病須長期治療者 A family member with a chronic illness requiring long-term treatment. →3 分□ 家人有殘障者 A family member with a disability. →3 分□ 無證明者 No documentation available. →0 分□	
3. 家中是否有兄弟姐妹在學 Are there siblings currently studying? (本人除外, 需附在學證明或學生證等相關證明, 無附者視同無) 若無, 請填下一題。	5 人以上 Five or more people. → 5 分□ 4 人 Four people. → 4 分□ 3 人 Three people. → 3 分□ 2 人 Two people. → 2 分□ 1 人或有未入學弟妹者 One person or younger siblings not yet enrolled. → 1 分□	
4. 家庭有多少就業人口 How many working members are there in the household ?	全無工作 No one is employed. (含自耕) →4 分□ 一人有工作 One person has a job (含自營) →3 分□ 二人有工作 Two people have jobs. (含自營) →2 分□ 三人以上有工作 Three or more people are employed (含自營) →1 分□	
5. 家庭收入狀況 Family income situation (如 低收證明或清寒證明等, 無附者視同無)	政府機關開立之清寒證明 Proof of low income issued by government agencies →3 分□ 學校開立之清寒證明 Proof of financial hardship issued by the school →2 分□ 民間團體開立之清寒證明 Proof of low income issued by non-governmental organizations →1 分□ 無證明者 No proof. →0 分□	
6. 僑居地房屋是否自有 Do overseas residents own their own homes ? (租屋需附租約證明, 無附者視同自有)	不是自有 Not self-owned (租屋) →2 分□ 自有/租屋/貸款購屋 Purchase a home with a	

